

Autodesk® Learning Partner
オートデスク® ラーニングパートナー

EXPLANATION OF ATC BENEFITS

ATC 特典について

Last Updated: 15 January 2021
最終更新日: 2021 年 1 月 15 日
AUTODESK CONFIDENTIAL
オートデスク 機密事項



EXPLANATION OF ATC PROGRAM BENEFITS

ATC プログラム特典について

The Authorized Training Center (ATC®) Program provides ATCs with a comprehensive range of benefits to support and develop their training service business. Capitalized terms not defined herein shall have the meaning assigned to such term in the Autodesk Authorized Training Center and Autodesk Authorized Academic Partner Agreement. Only ATCs in compliance with the terms of the Agreement may access and use the Program benefits. All benefits are provided in Autodesk's sole discretion and may be changed at any time. Key Program Benefits include:

認定トレーニングセンター (ATC®) プログラムは、ATC に対し、そのトレーニングサービス事業をサポートおよび開発するための包括的な特典を提供する。本契約に定義されていない用語は、オートデスク認定トレーニングセンターおよびオートデスク認定アカデミックパートナー契約において、かかる用語に割り当てられた通りの意味を有するものとする。本契約の規定を遵守した ATC のみが本プログラム特典にアクセスし、使用することができる。特典はすべて、オートデスク独自の裁量により提供され、またいつでも変更される場合がある。主な本プログラム特典には、以下が含まれる。



The ATC Program includes the following benefits:

ATC プログラムには、以下の特典が含まれる。

Genuine Autodesk Product Subscriptions for Delivery of Training Services

トレーニングサービスを提供するためのオートデスク製品の正規サブスクリプション

ATC authorization provides the ability to subscribe to Autodesk Products for the Subscription Fees available to Program participants.

ATC の認可により、本プログラム参加者に対して利用可能となるサブスクリプション料金でオートデスク製品をサブスクリプション購入する資格が提供される。

AUTODESK CONFIDENTIAL

オートデスク 秘密

VERSION: January 2021

2021 年 1 月版

Access to Autodesk Subscription Center

オートデスクサブスクリプションセンターへのアクセス

ATCs may download the licensed Autodesk Products for which the ATC Sites are authorized via the Autodesk Subscription Center. Autodesk Product upgrades are also available from the Subscription Center. Most Autodesk Products are available in English. Certain products have localized versions available. Certain products include cloud credits.

ATC サイトで使用を許可されたライセンスは、オートデスクサブスクリプションセンター経由でダウンロードすることができる。オートデスク製品のアップグレードも、サブスクリプションセンターから入手可能である。ほとんどのオートデスク製品は、英語で提供されているが、一部の製品については、ローカライズ版が利用可能である。また、一部の製品には、クラウドクレジットが含まれる。

Subscription service includes product extensions and selected utility programs for the term of the Subscription contract. Product extensions and utility programs must be used in accordance with the Subscription Center's terms and may not be resold to any party.

サブスクリプションサービスには、サブスクリプション契約期間中の製品の拡張および一部のユーティリティプログラムが含まれる。製品の拡張およびユーティリティプログラムは、サブスクリプションセンターの規約に従って使用されなければならない、またいずれに対しても再販売することはできない。

Instructor Development Tools, Instructor Training, Use of Autodesk Learning Central

インストラクター養成ツール、インストラクター向けのトレーニング、オートデスクラーニングセントラルの使用について

ATCs have access to Autodesk Learning Central (ALC), which contains hundreds of online courses and the ability to attend virtual classroom courses and register for various events such as instructor-led classroom training and industry-oriented briefings. Online training is available at no charge to ATC. An ATC end user's ALC account will be deactivated if the end user has not logged in to ALC within the previous twelve (12) month period.

ATCは、様々なオンラインコース、オンラインクラスルームへの参加、インストラクター主導のクラスルームトレーニングおよび業界別のブリーフィングなどの各種イベントに、オートデスクラーニングセントラル (ALC) を介してアクセスすることができる。オンライントレーニングは、ATCの費用負担なしで利用可能である。ATCのエンドユーザーのALCアカウントは、かかるエンドユーザーが過去12カ月間ALCにログインしなかった場合には、無効とされる。

On ALC, Autodesk offers a robust portfolio of online Instructor development tools including: Autodesk Certified Instructor learning paths, Instructor e-courses, customized Instructor enablement channels, personalized learning paths, Instructor profiles, credential maintenance, and Train the Trainer courses. Use of Autodesk's Instructor development tools is available to ATC's Approved Instructors, ACI, and other ATC staff. Autodesk Instructor enablement courses include:

ALC において、オートデスクは、以下を含むオンラインインストラクター養成ツールを提供する: オートデスク認定インストラクター向けのラーニングパス、インストラクター向けの E コース、カスタマイズされたインストラクターイネーブルメントチャンネル、個人用のラーニングパス、インストラクターのプロフィール、資格の維持、およびトレーナー育成コース。オートデスクのインストラクター養成ツールの使用は、ATC の認定インストラクター、ACI、およびその他の ATC スタッフに対して提供される。オートデスクインストラクターイネーブルメントコースには、以下が含まれる。

- Autodesk Instructor pedagogy e-course
- オートデスクインストラクター向け指導法の E コース
- Autodesk Product training courses

- オートデスク製品のトレーニングコース
- Future of Making Industry courses
- 産業別の「ものづくりの未来」コース
- Autodesk Certified Instructor course options
- オートデスク認定インストラクターコースオプション
- Other course types, defined by Autodesk as professional development or instructional methodologies courses
- オートデスクが専門能力開発または教育方法論のコースとして定めるその他のコース

Use of Autodesk Training Evaluation System

オートデスクトレーニング評価システムの使用について

The Autodesk Training Evaluation System (TES) is a training participant survey system for ATCs to request training experience feedback from End Customers who attend Course in a Learning Environment. The End Customer's completed survey data is collected and analyzed by the TES system. End Customer's evaluate an Instructor's training pedagogy and the usefulness of the course curriculum. Instructors and Autodesk Learning Partners (ALP) are ranked based on the scores delivered by the TES survey results.

オートデスクトレーニング評価システム(TES)とは、ATC がトレーニングのフィードバックを、コースに参加するエンドカスタマーへ依頼するためのトレーニング参加者向けのアンケートシステムである。エンドカスタマーのアンケートデータは、TES システムにより収集および分析される。エンドカスタマーは、インストラクターのトレーニング指導力およびコースカリキュラムの有用性を評価する。インストラクターおよびオートデスクラーニングパートナー(ALP)は、TES の調査結果から得られたスコアに基づいて順位付けされる。

ATC is issued unique Site IDs and Instructor IDs to schedule Courses, and to analyze ATC's performance as assessed by End Customer feedback.

ATC には、固有のサイト ID およびインストラクターID が発行され、これらはコースのスケジュール作成およびエンドカスタマーのフィードバックに基づく ATC の実績分析に使用される、の。

TES also provides a mechanism for ATC to deliver Evaluations and official Course Completion Certificates to End Customers. Additional TES Benefits include:

ATC は TES を使用し、アンケートの配布およびコース修了証をエンドカスタマーに交付することが出来る。その他の追加特典には、以下が含まれる。

- Access to Course, project, and event creation tools
- コース、プロジェクト、およびイベントの作成/登録
- End Customer survey; Localized for 32 languages
- エンドカスタマーへのアンケート、32 言語に対応
- Access to quality of training and Instructor survey feedback
- トレーニングの品質およびインストラクター調査のフィードバックの確認
- Access to Performance Reporting Tools
- パフォーマンス報告ツールの確認
- Ability to create, deliver, and print official Program certificates
- プログラム証明書の作成、交付および印刷

Use of Autodesk Partner Database

オートデスクパートナーデータベースの使用について

ATCs are also given limited access to Autodesk Partner Database (**PDB**), which is the foundation database for ALP Distributors, ALPs, and Autodesk, to maintain Partner Records and includes all partner types and Site locations. Autodesk Partner Database maintains complete business contact information for the partner organization and site, and email contact information for Instructors affiliated with, and providing training for, ALPs to their End Customers. Annual Subscription Fee payment records are maintained in PDB. PDB is located at: <https://education.autodesk.com/login>

ATC は、オートデスクパートナーデータベース (**PDB**) の一部の機能へアクセスできる。PDB は、ALP ディストリビューター、ALP およびオートデスクにとってパートナー情報を管理するためのデータベースであり、すべてのパートナータイプおよびサイト所在地を登録しなければならない。オートデスクパートナーデータベースには、パートナー企業およびサイトの連絡先情報、ならびに ALP と提携しエンドカスタマーにトレーニングを提供するインストラクターの連絡先情報を登録する必要がある。また、年間サブスクリプション料金の支払い記録についても PDB で管理される。PDB へのアクセスは、次を参照：<https://education.autodesk.com/login>

Product Training for Instructors; Ability to Earn Product Certification and Digital Acclaim Badge

インストラクター向け製品トレーニング、製品証明書および Acclaim のデジタルバッジの取得資格について

Instructors, by invitation of Autodesk, in its sole discretion, may be invited to attend Autodesk Product Technical Training (classroom or online) on the latest Autodesk Product releases. Instructors are eligible to enroll and complete courses made available to Instructors via ALC or other Autodesk-defined Instructor development tools.

インストラクターは、オートデスク独自の裁量の招待により、最新のオートデスク製品のリリースに関するオートデスク製品技術トレーニング(クラスルームまたはオンライン)へ参加することが出来る。インストラクターは、ALC またはオートデスクが定めるその他のインストラクター開発ツールを通じて該当コースに登録。受講する資格を有する。

Autodesk Certified Instructor Program: Ability to Earn an ACI Credential and Acclaim Digital Badge

オートデスク認定インストラクタープログラム:ACI 認証および Acclaim デジタルバッジの取得資格について

The Autodesk Certified Instructor (**ACI**) Program provides Approved Instructors the ability to earn a certification to promote their professional expertise and training acumen for Autodesk Products. Autodesk Certified Instructors are globally recognized for their Autodesk Product expertise and quality instruction, which is represented by a certification and a digital badge. Standard, Silver, Gold, and Platinum ACI tiers denote an ACI's continuous tenure in the program. ATC can promote their affiliated ACI Instructor's certification credential and distinguish their Instructors from other non-authorized training providers. The ATC is not required to pay a fee for an Instructor to earn an ACI credential; the Instructor is also not required to pay a fee to earn an ACI credential. Learn more about the ACI Program here: aci.autodesk.com

オートデスク認定インストラクター (**ACI**) プログラムは、認定インストラクターに対し、オートデスク製品について専門知識およびトレーニングに関する識見を宣伝するための資格認証を提供する。オートデスク認定インストラクターは、資格認証およびデジタルバッジを保持することで、オートデスク製品の専門知識および質の高い指導について世界的に評価されることが出来る。ACIにはスタンダード、シルバー、ゴールドおよびプラチナの階層があり、これらはプログラムへの継続的な参加を意味する。ATCは、提携するACIインストラクターの資格認証を宣伝し、そのインストラクターを他の非認定トレーニングプロバイダーと差別化することができる。インストラクターは無償でACI認証を取得することが出来るため、ATCまたはインストラ

クターがACI認証を取得するための費用を負担することはない。ACIプログラムに関する情報は、aci.autodesk.comを参照のこと。

Partner Locator and Use of Autodesk's Public Website and Tools

パートナーロケーターおよびオートデスクのウェブサイトおよびツールの使用について

Autodesk's Global Partner Locator is the official Autodesk partner locator that Autodesk provides for customers to search for a qualified partner to support the customer's training or sales needs. The locator resides on Autodesk.com and can be used to locate Authorized Training Centers, or other types of partners. ATC will be included in publication of the Autodesk Partner Locator, or other locator tool, as specified by Autodesk. The locator provides the ability to display a partner's expertise, services, and support offering.

オートデスクのグローバルパートナーロケーターでは、カスタマーのトレーニングまたは販売ニーズの支援に最適なパートナーを検索することが出来る。Autodesk.com にアクセスし、ロケーターから認定トレーニングセンターまたはその他のタイプのパートナーを検索してください。オートデスクパートナーロケーター、またはオートデスクが定めるその他のロケーターツールには、ATC、パートナーが提供する専門知識、サービスおよびサポートに関しての情報が登録される。

ATC can opt-out of Partner Locator at any time by contacting Autodesk or Distributor. View Partner Locator here: <https://www.autodesk.com/training-and-certification/authorized-training-centers/locate-an-atc>

ATC がパートナーロケーターから除外を希望する場合、オートデスクまたはディストリビューターに連絡すること。パートナーロケーターについては、<https://www.autodesk.com/training-and-certification/authorized-training-centers/locate-an-atc>を閲覧のこと。

Branding, Access to Marketing Assets, and Logo Use

ブランディング、マーケティング資産へのアクセスおよびロゴの使用について

ATCs have access to Autodesk-approved marketing materials including ATC Site Authorization Certificates and/or Plaque(s), branded materials to promote ATC Services, Certificates of Course Completion, and product specific campaign and event materials.

ATC は、オートデスク認定マーケティング資料 (ATC サイト認定証明書および/または認定証、ATC サービスを促進するためのブランド化資料、コース修了証、ならびに製品に固有のキャンペーンおよびイベントの資料を含む) にアクセスすることができる。

From time to time, Autodesk provides Marketing Materials, which the ATC can reproduce and distribute in connection with its appointment as an ATC. Where such materials are not available, access to an ATC specific marketing web site with downloadable Marketing Materials may be made available for ATCs to produce marketing collateral.

オートデスクは、随時マーケティング資料を提供し、ATC はかかる資料を複製および配布することができる。かかる資料を入手することができない場合、マーケティング付随資料の作成のために、ダウンロード可能なマーケティング資料を備えたATC 専用のマーケティングウェブサイトへのアクセスが提供される。

Use of Trademarks and Imagery

商標および画像の使用について

Autodesk encourages ALPs to communicate their relationship with Autodesk in all marketing materials that promote Autodesk Products, ATC Program authorization, and related Services. Maintaining a

consistent approach to how Autodesk is displayed alongside ATC's identity not only promotes the Autodesk brand, but also helps to build credibility and create customer loyalty.

ALP は、オートデスク製品、ATC プログラム認可および関連するサービスを提供する際に使用されるすべてのマーケティング資料にオートデスクとの関係を記載する必要がある。オートデスクと ATC の表示方法を統一することにより、オートデスクブランドを宣伝するだけでなく、顧客との信頼関係の構築および忠誠心を生むことが出来る。

ATCs are given limited use of certain Autodesk logos and brand imagery in accordance with the terms set forth in the Agreement and Program Guide and any additional guidelines provided by Autodesk. ATCs have access to recognition assets including Authorized Training Center logo, Authorized Learning Partner logo, Autodesk brand and product imagery, Site Authorization Certificate(s), branded materials to promote ATC Services, Certificates of Course Completion, and product specific campaign and event materials. ATCs also have access to Marketing Materials that can be co-branded including messaging, images, and assets that align with the Autodesk brand. All ATCs are required to comply with logo usage requirements in the Agreement, Program Guide, and Exhibit 1 of this Explanation of ATC Benefits.

ATC は、本契約に記載する規定ならびにプログラムガイドおよびオートデスクが定める追加ガイドラインに従い、一部のオートデスクのロゴおよびブランド画像の限定的使用が認められる。ATC は、認識資産(認定トレーニングセンターのロゴ、認定ラーニングパートナーのロゴ、オートデスクのブランドおよび製品画像、サイト認定証明書、ATC サービスを提供するためのブランド化資料、コース修了証、ならびに製品に固有のキャンペーンおよびイベントの資料を含む)にアクセスすることができる。ATC は、共同ブランド化が可能なマーケティング資料(オートデスクブランドに合致するメッセージ、イメージおよびアセットを含む)にもアクセスすることができる。すべての ATC は、本契約、プログラムガイド、および ATC 特典の別紙 1におけるロゴ利用要件を遵守することが求められる。

Distributors can provide assistance and guidance to ATCs when they are creating marketing materials for their End Customers. All uses of Autodesk trademarks must comply with the Autodesk Guidelines for Use.

ディストリビューターは、ATC がエンドカスタマー向けのマーケティング資料を作成する際に、ATC に対して支援および指針を提供することができる。オートデスクの全ての商標の使用は、オートデスク利用ガイドラインを遵守しなければならない。

The Autodesk Learning Partner Logo

オートデスクラーニングパートナーのロゴ



The Autodesk Learning Partner logo can be used by all ALPs including: ALP Distributors, Authorized Training Centers (**ATC®**), Authorized Academic Partners (**AAP**), and Autodesk Certified Instructors. ATCs may also use the Authorized Training Center logo.

オートデスクラーニングパートナーのロゴは、ALP ディストリビューター、認定トレーニングセンター(ATC®)、認定アカデミックパートナー(AAP)、およびオートデスク認定インストラクターを含め、すべての ALP が使用することができる。また、ATC は、認定トレーニングセンターのロゴを使用することもできる。

ATC can use the ALP logo (not the standard Autodesk logo) and the ATC logo, in co-branded marketing assets that promote their Services. The ALP Logo and / or the ATC Logo should appear in co-branded marketing assets with the ATC's logo. The standard Autodesk Logo should not be used in co-branded ALP marketing assets.

ATC は、ALP のロゴ(オートデスクの標準ロゴではない)および ATC のロゴを、サービスを提供する共同ブランド化マーケティングアセットにおいて使用することができる。ALP のロゴおよび/または ATC のロゴは、共同ブランド化マーケティングアセットに ATC のロゴと共に示されるべきものとする。オートデスクの標準ロゴは、共同ブランド化 ALP マーケティングアセットに使用してはいけない。

The Authorized Training Center Logo

認定トレーニングセンターのロゴ



Autodesk Imagery

オートデスクの画像について

ATCs are authorized to use Autodesk imagery as set forth in APPENDIX 1–AUTODESK IMAGERY and according to any additional guidelines provided by Autodesk; see APPENDIX 1 for examples.

ATC は、付属書 1–オートデスク画像に記載するオートデスクの画像を、オートデスクが提供する追加ガイドラインに従って使用することが認められる。見本については、付属書 1 を参照のこと。

Character Icons

文字アイコンについて

Character Icons letterforms are designed for exclusive use in materials associated with corresponding Autodesk Products. They should not be used in association with other programs, organizations, business units, or used to spell out words or sentences.

<http://brand.autodesk.com/brand-elements/product-identity#product-characters-icon>

文字アイコンの字体は、対応するオートデスク製品に関連する資料でのみ使用するようデザインされたものである。他のプログラム、組織、ビジネスユニットと組み合わせて使用したり、単語や文を綴ったりするために使用してはならない。

<http://brand.autodesk.com/brand-elements/product-identity#product-characters-icon>

Product Lockups

製品ロックアップについて

Product Lockups are logotypes locked up with their respective character icon. These are available from the Distributor or available to download from the Partner Portal.

製品ロックアップとは、それぞれの文字アイコンと組み合わせられたロゴタイプをいう。ディストリビューターまたはパートナーポータルから入手することができる。

Education Hero Image

エデュケーションヒーローイメージについて

Permitted use for the Autodesk Education Hero image is defined in the Autodesk Education Experience Identity Guidelines and is available from the Distributor. ATCs are required to adhere to Autodesk defined-use for these brand assets.

オートデスクエデュケーションのヒーローイメージの使用については、オートデスクエデュケーションエクスペリエンスアイデンティティガイドラインに定義、またはディストリビューターから入手可能である。ATC は、オートデスクが定義したこれらのブランドアセットの使用に準拠する必要がある。

ATC Email Alias

ATCのEメールエイリアスについて

ATCs are permitted to use variations of Authorized Training Center or ATC in an email alias-recipient name if it is used to support the Services. ATC will submit email alias to Distributor for approval prior to implementation. Approved Email Alias Examples are:

ATCは、サービスをサポートするために使用される場合、電子メールエイリアス受信者名で各種、認定トレーニングセンターまたはATCを使用することが認められる。ATCは、事前にEメールエイリアスをディストリビューターに提出し承認を受ける必要がある。Eメールエイリアスの例は、以下のとおりである。

ATC-Support@business.com.tw

AuthorizedTrainingCenter-Support@business.com.tw

The Autodesk Certified Instructor Badge

オートデスク認定インストラクターバッジについて

Approved Instructors who meet the Autodesk Certified Instructor Requirements and have been certified as an Autodesk Certified Instructor can use the ACI digital badge in accordance with the terms defined by Autodesk and Acclaim, Autodesk's badge service provider. ACI instructors are issued a digital badge from Acclaim. An ACI digital badge is an electronic representation of the Instructor's ACI certification achievement. Read more about digital badges and badge use here:

<http://support.youracclaim.com/knowledgebase/topics/48548-general>

オートデスク認定インストラクター要件を満たし、かつオートデスク認定インストラクターとしての認定を受けている認定インストラクターは、オートデスクおよびオートデスクのバッジサービスプロバイダーであるAcclaimが定める規定に従い、ACIデジタルバッジを使用することができる。ACIインストラクターは、Acclaimからデジタルバッジを発行される。ACIデジタルバッジとは、インストラクターのACI認定の達成度を電子的に示すものである。デジタルバッジおよびバッジの使用に関する詳細については、次を閲覧のこと。<http://support.youracclaim.com/knowledgebase/topics/48548-general>



- ATC can incorporate ACI badge logos that represent current certifications earned by ATC's ACI Instructors into the design of marketing materials, collateral assets, and email, online or in social media assets in support of their efforts to provide training Services and support for Autodesk Products
- ATCは、所属するACIインストラクターが保持する現行のACIバッジのロゴを、マーケティング資料、販促素材、Eメールのデザインに、また、オンラインもしくはソーシャルメディア資産に組み込んで、オートデスク製品のトレーニングサービスおよびサポートを提供する取組を支援できる。
- ACI badge logo must **NOT** be used solely by ATC without the ATC Logo and ATC's business logo
- ATCは、ATCのロゴおよびATCのビジネスロゴを伴わずにACIバッジのロゴを**単独で使用してはならない**。
- ACI can incorporate the ACI badge logo that represents their current ACI certification level into the design of Courses, manuals, or other materials to promote the ACI or ATC's training Services
- ACIは、現時点でのACIの認証レベルを示すACIのバッジのロゴを、コース、マニュアル、またはその他の資料のデザインに組み込んで、ACIもしくはATCのトレーニングサービスを宣伝できる。
- ACI can incorporate the ACI badge logo that represents their current ACI certification level into the design of marketing materials, collateral assets, and email, online or in social media assets that support their efforts to provide training Services and support for Autodesk Products
- ACIは、現時点でのACIの認証レベルを示すACIのバッジのロゴを、トレーニングサービスの提供とオートデスク製品のサポートを支援するオンラインもしくはソーシャルメディア資産のマーケティング資料、付随アセット、およびEメールのデザインに組み込むことができる。

Training Publication Discounts

トレーニング出版物の割引について

Autodesk Authorized Publishers supply high-quality instructional materials, including curriculum, online courses and books, to support Autodesk certification exam preparation. Authorized Publishers can choose to offer special offerings to ATCs, including discounts, complimentary online access, sales promotions for educators and students, and certification prep bundles. Authorized Publishers determine the offers at their own discretion.

オートデスクの認定を受けた出版社は、オートデスク認定試験の準備を支援するために、カリキュラム、オンラインコースおよび書籍などの高品質の教材を提供する。認定出版社は、割引、無料オンラインアクセス、教育者と学生向けの販促品ならびに認証試験対策用セットなど、ATC に特別なサービスを提供することができる。認定出版社は、自身の裁量により、提供を決定する。

Lead Referral

見込み顧客の紹介について

ATCs may be entitled to participate in marketing activities, including, where available, End Customer lead referral programs, which are restricted to promotion of ATC's training Services to End Customers in ATC's Territory. Autodesk or Distributor will refer customer leads directly to ATC based on geographic location of the ATC to the End Customer and product expertise requested by the End Customer.

ATCは、利用可能な場合、ATCの領域内のエンドカスタマーへのATCのトレーニングサービスのプロモーションに制限されているエンドカスタマーリード紹介プログラムを含むマーケティング活動に参加する資格を有する可能性がある。オートデスクまたはディストリビューターは、ATCの地理的位置に基づき顧客リードを直接ATCに紹介し、エンドカスタマーから要求された製品の専門知識を提供する。

Program Support

プログラムサポートについて

Distributor will provide operational and Program support to ATCs, which may differ based on Territory. Program Support offerings include:

ディストリビューターは、運用および本プログラムに関するサポート(地域に応じて異なる場合がある)を ATC に提供する。プログラムサポートの提供内容は、以下が含まれる。

- Use of Autodesk Partner Center for support case escalation
- サポート事例のエスカレーションのためのオートデスクパートナーセンターの使用
- Subscription and order process queries
- サブスクリプションおよび注文プロセスに関する問い合わせ
- General Program information and support
- 一般的なプログラム情報およびサポート
- Autodesk Knowledge Network: <https://knowledge.autodesk.com/>
- オートデスクナレッジネットワーク: <https://knowledge.autodesk.com/>
- Autodesk partner enablement and periodic staff training or tools on use of Autodesk Systems
- オートデスクパートナーイベントやオートデスクシステムの使用に関する定期的なスタッフトレーニングまたはツール
- Dedicated resources to support ATC's business provided by Distributor
- ディストリビューターが提供するATCのビジネスを支援するための専用リソース

Product Technical Support

製品のテクニカルサポートについて

Autodesk or Distributor will provide limited product technical support. Technical support includes only: issues related to license registration, Subscription activation issues, set-up and installation of Autodesk Products in preparation for training, as determined by Autodesk.

オートデスクまたはディストリビューターは、一部について製品のテクニカルサポートを提供する。テクニカルサポートは、以下に限定される: オートデスクの判断に応じて、ライセンス登録に関する事項、サブスクリプションのアクティベーションに関する事項、トレーニングの準備にあたってのオートデスク製品のセットアップおよびインストール。

Autodesk Product Support is provided via a single case tracking system accessed on Autodesk Partner Center at <https://partnercenter.autodesk.com>. An ATC Site Manager, or other employee who has taken product training in the product for which support is required, must initiate all support calls.

オートデスク製品サポートは、オートデスクパートナーセンター (<https://partnercenter.autodesk.com>) のケーストラッキングシステム経由で提供される。ATC サイトマネージャー、またはサポートが必要な製品の製品トレーニングを受けた他の被用者は、すべてのサポートケースを上記より提出する必要がある。

Before contacting Distributor or Autodesk for support, ATC is required to use their best efforts to research their issue in the Autodesk Knowledge Base help files and other tools available to ATCs on the Partner Portal and other online support services.

ディストリビューターまたはオートデスクにサポートを依頼する前に、ATC は、パートナーポータルおよびその他のオンラインサポートサービスで利用可能なオートデスクナレッジベースのヘルプファイルおよびその他のツールを使用し、問題の調査に最善を尽くすことが求められる。

Self-Help Support Resources Technical

セルフヘルプサポートリソース技術について

The Autodesk Knowledge Network (AKN) is a knowledge base of solutions covering installation, licensing, and troubleshooting topics in the form of articles, screencasts, help files, training materials, and tutorials. Autodesk support specialists monitor the top support discussion groups (including a dedicated installation and licensing forum) and provide timely responses to many posts. Autodesk and the Learning Partner community frequently add new content in an effort to troubleshoot and keep customers productive. These materials are available online and also accessible within the help files of each product.

オートデスクナレッジネットワーク (AKN) とは、インストール、ライセンスおよびトラブルシューティングのトピックを記事、スクリーンキャスト、ヘルプファイル、トレーニング資料およびチュートリアル の形式でカバーするソリューションのナレッジベースである。オートデスクのサポートスペシャリストは、主要なサポート関連のディスカッショングループ (専用のインストールおよびライセンス関連のフォーラムを含む) を監視し、多くの投稿にタイムリーに回答を提供する。オートデスクおよびラーニングパートナーコミュニティは、トラブルシューティングを実施し、顧客の生産性を維持するために、新たなコンテンツを頻繁に追加する。これらの資料は、オンラインで利用可能であり、各製品のヘルプファイルからもアクセス出来る。

Marketing Staff Training

マーケティングスタッフのトレーニングについて

Partner marketing professionals are encouraged to take Autodesk trainings designed to provide information on Autodesk tools and resources, marketing best practices, industry trends, and more. Online training modules are available on ALC. The goal of all training is to provide Partner marketing professionals with the latest tools and knowledge to assist in increasing marketing return on investment.

パートナーのマーケティング専門家は、オートデスクのツールおよびリソース、マーケティングベストプラクティス、業界トレンド等に関する情報を提供することを目的としたオートデスクのトレーニングを受けることが奨励される。オンライントレーニングのモジュールは、ALC において利用可能である。すべてのトレーニングの目標は、増えつつあるマーケティングの投資対効果を支援するための最新のツールおよび知識を備えたパートナーマーケティング専門家を提供することである。

Recognition 認識について

Autodesk, or a designated partner, can choose to provide an ATC Site Authorization certificate, plaque, document of recognition, or letter of authorization to confirm ATC's participation in the Program. Recognition assets must be used in accordance with Autodesk marketing guidelines and must not be modified in any way. ATC is presented with Site authorization document each Program year, which confirms ATC status, and may be displayed at ATC authorized Site(s).

オートデスクまたは指定パートナーは、ATC による本プログラムへの参加を確認するために、ATC サイト認定証明書、認定証、認識証または許可書の提供を選択することができる。認識アセットは、オートデスクのマーケティングガイドラインに従って使用されなければならない、いかなる方法でも修正してはならない。ATC には、プログラム年度ごとに、ATC のステータスを証明するサイト認定文書が配布され、また当該文書は、ATC 認定サイトに掲示することができる。

Opportunity to Attend Autodesk Business Meetings and Events オートデスクのビジネスミーティングおよびイベントへの参加について

To help promote communication in the ATC community, meetings such as regional group meetings, regional ATC Summits, or meetings with individual ATCs may be scheduled, as determined by Autodesk in its sole discretion.

ATC コミュニティでのコミュニケーションを促進するために、オートデスクの独自の裁量により、地域別のグループミーティング、ATC サミット、または個々の ATC とのミーティングなどが開催される場合がある。

Autodesk Certification Program オートデスク認証プログラムについて

ATCs can utilize their Autodesk Product Subscription to prepare End Customers for Autodesk certification. Autodesk currently offers Autodesk Certified User (ACU) and Autodesk Certified Professional (ACP) certifications through Certiport: <https://certiport.pearsonvue.com/Certifications/Autodesk/Certifications/Certify> ATC は、エンドカスタマーのオートデスク認定の準備のために、自身のオートデスク製品サブスクリプションを活用することができる。オートデスクは、現時点で、オートデスク認定ユーザー (ACU) およびオートデスク認定プロフェッショナル (ACP) の証明書を Certiport (<https://certiport.pearsonvue.com/Certifications/Autodesk/Certifications/Certify>) を通じて提供している。

Autodesk currently offers Autodesk Certified Associate (ACA), Autodesk Certified Professional (ACP) and Autodesk Certified Expert (ACE) certifications via Autodesk's Certification Platform (which uses PearsonVue test delivery): <https://www.autodesk.com/certification/all-certifications>

オートデスクは、現時点で、オートデスク認定アソシエイト (ACA)、オートデスク認定プロフェッショナル (ACP) およびオートデスク認定エキスパート (ACE) の証明書をオートデスクの認証プラットフォーム (PearsonVue のテスト配信を使用) 経由で提供する。: <https://www.autodesk.com/certification/all-certifications>

ATC can offer and proctor Autodesk certification exams **only** if ATC is an approved Certiport Authorized Testing Center (CATC) or PearsonVUE Testing Center (PVTTC). ATCs can contact Certiport to become a

Certiport Authorized Testing Center or PearsonVUE to become a PearsonVUE Testing Center. Learn more about Autodesk's Certification Program here: www.certiport.com/autodesk

ATC は、ATC が承認された Certiport 認定テストセンター (CATC) または PearsonVUE テストセンター (PVTC) である場合に限り、オートデスクの認定試験を提供し、監督することができる。Certiport 認定テストセンターとなるには Certiport に、または PearsonVUE テストセンターになるには PearsonVUE に確認する必要がある。オートデスクの認証プログラムの詳細については、こちらを参照。: www.certiport.com/autodesk

Additional Autodesk Systems and ATC User Access

その他のオートデスクシステムおよび ATC ユーザーアクセスについて

ATCs may use Autodesk Systems as necessary to provide Services in accordance with operational policies and procedures for using such Autodesk Systems and communicated on the Partner Portal or from the Distributor. If required, ATC will enable employees with login credentials for Autodesk Systems.

ATCは、パートナーポータルまたはディストリビューターから伝えられる当該オートデスクシステムを使用するための運用方針および手続きに従って、本サービスを提供するために必要なオートデスクシステムを使用することができる。必要に応じて、ATCは被用者にオートデスクシステムのログイン情報を提供する。

ATCs with an Autodesk Value Added Reseller (VAR) authorization may also have access to Autodesk One Team Source (OTS) or Autodesk Partner DAM (DAM). If an ATC is not a VAR, but they require a marketing or sales asset from OTS or DAM, they can contact their Distributor to access the requested information for the ATC.

オートデスク付加価値リセラー (VAR) 認定を受けたATCは、オートデスクワンチームソース (OTS) またはオートデスクパートナー DAM (DAM) にもアクセスすることができる。ATCがVARではないものの、OTSまたはDAMのマーケティングまたは販売アセットを必要とする場合、ディストリビューターに連絡する必要がある。

“Autodesk One Team Source” or “OTS” means the current Autodesk partner-facing web site, or any successor site designated by Autodesk, that provides easy access to Autodesk sales and marketing tools, important Autodesk news, information about Autodesk training programs, courseware, and support information. Current access to OTS is through the Partner Center Home Page: <http://www.autodesk.com/oneteamsource>

「オートデスクワンチームソース」または「OTS」とは、現時点でのオートデスクのパートナー向けウェブサイトまたはオートデスクが指定する後継サイトで、オートデスクの販売およびマーケティングツール、オートデスクの重要なニュース、オートデスクのトレーニングプログラムに関する情報、コースウェアおよびサポート情報への容易なアクセスを提供する。OTSへのアクセスは、パートナーセンターのホームページから行う。(<http://www.autodesk.com/oneteamsource>)

“Autodesk Partner DAM” or “DAM” means the official repository for all Autodesk digital marketing assets, for use by marketers. Distributors access content for ATCs on the DAM.

「オートデスクパートナー DAM」または「DAM」とは、マーケティング担当者が使用するためのすべてのオートデスクデジタルマーケティングアセット用の公式レポジトリを意味する。ディストリビューターは、DAM 上の ATC 向けコンテンツにアクセスすることが出来る。

Questions Regarding Program Benefits

本プログラム特典に関する問い合わせについて

ATC should contact the Distributor for additional questions regarding Program Benefits or Program information. Distributor can direct ATC to Program FAQs, Support FAQs, ATC Notifications, Partner Portal

or ALC portal and login information, onboarding training schedules, and other Services provided by the Distributor. To locate the Distributor for ATC's Territory, go here>search by country:

<https://www.autodesk.com/training-and-certification/contact-us-partners>

ATC は、本プログラム特典またはプログラム情報に関する追加の質問については、ディストリビューターに連絡を取るべきものとする。ディストリビューターは、本プログラムの FAQ、サポート FAQ、ATC のお知らせ、パートナーポータルまたは ALC ポータルおよびログイン情報、新人トレーニングスケジュール、ならびにディストリビューターが提供するその他のサービスを ATC に案内する。当該地域を管轄するディストリビューターの検索は、以下のサイトを参照:

<https://www.autodesk.com/training-and-certification/contact-us-partners>

APPENDIX 1

付属書 1

AUTODESK IMAGERY

オートデスク画像

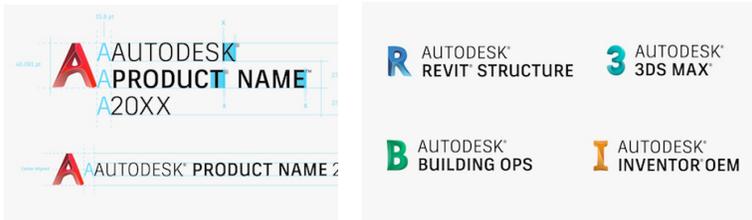
Example–Autodesk Character Icons:

見本–オートデスクの文字アイコン:



Example–Autodesk Product Lock-ups:

見本–オートデスク製品ロックアップ:



Example–Autodesk Education Hero Image:

見本–オートデスクエデュケーションヒーローイメージ:



APPENDIX 1

付属書 1

AUTODESK IMAGERY

オートデスク画像

Example—Co-Branding ALP Logo and ALP Organization Logo; this example also applies to the use of the Authorized Training Center logo.

見本—共同ブランド ALP ロゴおよび ALP 組織ロゴ。この見本は、認定トレーニングセンターのロゴの使用にも適用される。

